

## خلاصة المحتويات

تعريب: عبدالكريم برادران كرمانى

دراسة تحليلية حول نذورات العتبة الرضوية المقدسة

من العهد الصفوى إلى العهد القاجارى

الدكتور بيمان ابوالبشرى / الدكتورة آمنة ابراهيمى

### الخلاصة

للنذر والاهداء في المجتمعات المختلفة جذور تمتد إلى عمق التاريخ، وهكذا بلا ريب في التاريخ الاجتماعي والثقافي الإيراني. هذا السلوك والعمل الديني في مشهد الامام الرضا عليه السلام، يتطلب منذ القرون الماضية وإلى يومنا هذا ايجاد تشكيلات خاصة. لا شك، أن التعرف علي مستمسكات ووثائق نذور تلك العتبة المقدسة، سيصوّر لنا قسماً مهماً من السلوك الاجتماعي بأبعاده المتعددة، وسيكشف عن موارد صرف النذور وكيفية تنظيمها. لم نجد إلى هذا اليوم مقالاً أو كتاباً دُوّن حول القيم التاريخية لوثائق ومستمسكات النذور في المجتمع الإيراني؛ فجاء هذا المقال ليسدّ الحاجة في هذا المجال. ومع أخذ هذا الموضوع بعين الاعتبار؛ أى أن الوثائق والمستمسكات المذكورة مصنّفة، ومنظمة، ودقيقة في أرشفتها، وفريدة باللاحظ الزمني، وتتيح الفرصة للبحث والتحقيق في مجال التاريخ المحلي، فإنّ هذا البحث يهدف إلى كشف أنواع النذور ومصارفها في الوثائق، وتبيين قيمة علم الوثائق وعلاقة النذر بالطبقات الاجتماعية. انتهج هذا المقال المنهجين الوصفى والتحليلي، وبنى بحثه علي أساس مطالعة ستمائة ورقة من مصادر الوثائق الموجودة في مخزن الوثائق والمستمسكات في العتبة الرضوية المقدسة. أن وثائق

النذور المحفوظة في ارشيف العتبة الرضوية المقدسة تمنح الباحث، معلومات شاملة في خصوص أسر أصحاب النذور وأصولهم، أنواع النذور ومصارفها من العهد الصفوي إلى العهد القاجاري، وتفتح آفاق جديدة لتحقيقات اوسع في مجالات التاريخ المحلي. الاصطلاحات الاساسية: مصارف النذر، الطبقات الاجتماعية، وثيقة، التشييع، العتبة الرضوية المقدسة.

### دراسة أوقاف النساء الشيعيات في مدينة بيجار في العصر القاجاري

جمشيد منتشلو / الدكتورة شهربانو دلبری

#### الخلاصة

تحتل مسألة الوقف مساحة واسعة من التاريخ في محافظة كردستان، والتي كان للنساء الشيعة دوراً كبيراً وبارزاً فيها؛ إلّا أنّها لم تحظي بالاهتمام المناسب. في هذا المجال، كانت المكانة التاريخية للنساء - اللاتي هن إسهامات وقفية في مدينة بيجار في العهد الصفوي وما بعده - أعلى رتبة من المناطق الأخرى للمحافظة المذكورة. هذه المقالة، ضمن دراستها لهذا الموضوع، تستعرض كيفية وقف الأعيان ومدي مشاركة النساء الشيعيات في هذه المنطقة. المنهج التحقيقي لهذا البحث مركّب من الدراسة الميدانية، والوثاقية والاعتماد علي المصادر المكتوبة، مع التأكيد الخاص علي النهج الوثائقي. وتناول المؤلفون هذه المسألة بالبحث بعمل جماعي. السؤال الذي يطرح نفسه هنا، هو: من هؤلاء النساء اللاتي اسهمن في الأوقاف في مدينة بيجار علي الرغم من التعدّد المذهبي في كردستان؟ وما هي خصوصيات أوقافهن؟ وما هي استخداماتها وتأثيراتها الاجتماعية والثقافية؟ الهدف الأساس من الدراسة هو؛ البحث في الوثائق الوقفية، وتعيين سهم النساء الشيعيات منها، وفوائد أعيانهن الوقفية في مدينة بيجار، بعنوانها إحدوي المناطق التاريخية في محافظة كردستان.

الاصطلاحات الاساسية: الوثائق الوقفية، كروس، النساء، التشييع، القاجارية.

## الفکر السياسی لعلماء الشيعة في أواخر القرن الثاني عشر الهجري (استناداً الى فكر الشيخ يوسف البحراني و العلامة الوحيد البهبهاني)

الدكتورة زهراء عبيدي

### الخلاصة

موضوع هذا البحث هو نسيج الفكر السياسي لعلماء الشيعة في أواخر القرن الثاني عشر الهجري، بالاستناد علي فكر الشيخ يوسف البحراني والعلامة وحيد البهبهاني. نظراً لهيمنة الاتجاهين الفكريين الاخباري والأصولي بين علماء الشيعة منذ أواخر العهد الصفوي، كانت آراء العلماء في السياسة وحكومات تلك الفترة الزمنية تتفاوت طبقاً لتوجهاتهم الفكرية هذه. ومن ناحية أخرى، أن التوتر الحاصل بين المؤسسة الدينية والحكومة، في المدة الممتدة بين سقوط الحكم الصفوي ومجيء الحكم القاجاري (١٢٠٩-١١٣٥هـ)، أدّى إلى هجرة العلماء من الطراز الأول إلى جوار العتبات المقدسة. في هذه الفترة، كان الشيخ يوسف البحراني والعلامة وحيد البهبهاني، يمثلان الطليعة من العلماء، ويشكلان قطبا الاتجاهين الاخباري والأصولي في المباحثات والمناظرات فيما بينهما، والتي انتهت بتثبيت واتساع الفكر السياسي الأصولي. كان علماء المدرسة الاخبارية إلى ذلك العهد يعتقدون بجواز حكومة أحد المؤمنين من بين المسلمين بشرط العدالة؛ لكن انتصار الأصوليين ادي إلى تعزيز الولاية المطلقة للفقهاء الجامع للشرائط وتثبيتها، واصبحت الحكومة محكومة بالإذن والتنصيب. انتهج هذا البحث المنهجين الوصفي والتحليلي واعتمد المصادر المكتوبة.

الاصطلاحات الاساسية: الفكر السياسی، علماء الشيعة، الاخباري، الأصولي، القرن الثاني عشر، الشيخ يوسف البحراني، الوحيد البهبهاني.

## دولة الأدارسة ودورها في الحضارة الإسلامية

الدكتور محمد حسين دانشكيا

### الخلاصة

دولة الأدارسة هي أول دولة شيعية في تاريخ الإسلام بعد دولة المعصومين عليهم السلام. تأسست هذه الدولة في المغرب، أواخر القرن الثاني من الهجرة النبوية واستمرت الى القرن الرابع. وقد حافظت علي استقلالها السياسي في جزء من عمرها السياسي، وأرخت عصراً ذهبياً في المجال الحضاري؛ وذلك مما خلّفته من معالم حضارية، تشهد بدور الشيعة في بناء صرح الحضارة الاسلامية. تناول هذا البحث بالمنهجين الوصفى والتحليلي، وضعيّة هذه الدولة، ودورها في تشييد الحضارة الإسلامية؛ بالأخص في المغرب الإسلامي. إنّ هذه الدولة تمكّنت باستلهاهما من التعاليم الإسلامية، توطيد علاقاتها مع الشعوب المغربية، ودعوتهم من خلال بناء المدن الى التحضر؛ مما جعلها أن تكون دولة نموذجية في عصرها في المجالات المختلفة: السياسية، والاقتصادية والتجارية والزراعية. الاصطلاحات الاساسية: الأدارسة، الحضارة، التشكيلات والأنظمة السياسية، والقضائية، والعسكرية والاقتصادية.

## إعادة التعرّف علي الهوية الجغرافية والتاريخية لنهر الفرات

(مع التأكيد علي واقعة عاشوراء)

الدكتورة شهربانو دلبری

### الخلاصة

يتمتع نهر الفرات بأهمية خاصّة من بين الأنهر في التاريخ. ويحتل مكانة عاليّة في معتقدات الناس ومقدساتهم لأسباب متعددة، منها: فاجعة عاشوراء. إنّ المحاور الرئيسة لهذا المقال هي:

التعرّف علي السوابق التاريخية لهذا النهر، وتواجد القبائل حوله وتنوّعها، والنواحي التي تحيط به، واقترابه وابتعاده من موقع النهضة العاشورية، والاطلاع علي حضارات طرفي الفرات، واكتساب معرفة أفضل عن جغرافية نواحيه؛ بالأخص الثرعات والروافد والقنوات والمجداول المائية في منطقة نينوي. لم يكن ساكني أطراف الفرات في القرن الأول وحدة متماسكة؛ بل كانوا غير متجانسين إلى حدّ بعيد، وبالتالي كانوا لا يملكون الرؤية الصحيحة عن الأحداث التي تقع، كواقعة عاشوراء في سنة ٦١ الهجرية. عند وقوع النهضة الحسينية في عاشوراء، كانت الروافد المتفرعة عن الفرات تحوي مياه كثيرة، وكان مسير حركة أسري كربلاء نحو الشام علي حاشية الفرات وقطعاً كان الأقرب لهذا النهر.

الاصطلاحات الاساسية: الجغرافية التاريخية للفرات، بين النهرين، كربلاء، نهضة عاشوراء، ساكني أطراف الفرات، وقدسيتها الفرات.

## معرفة كيفية تطوّر حديث: أنّ الامام الحسن المجتبي عليه السلام رجلٌ مطلق

### في المصادر الشيعية

الدكتور حسين مرادي نسب

### الخلاصة

أنّ وجود الأحاديث الموضوعة في المصادر الحديثية، والفقهية، والتاريخية وغيرها من المصادر، أمر مشاع بين الباحثين. ولمعرفة التقارير والروايات الموضوعة، ينبغي استخدام المناهج التحقيقية المختلفة لتشخيص وتفكيك الصحيح والسقيم منها. وعلاوة علي نقد أسانيد الروايات ومتونها، ينبغي الالتفات الى ظروف وأسباب صدور الروايات، للتمكّن من معرفة الصحيح من غيره؛ لأنّ صدور بعض الروايات تتباين مع مباني القرآن، والأحاديث النبوية، وأحاديث الأئمة عليهم السلام، وعلم الكلام والعقل، حتى لو كان صدورها عن لسان المعصوم. من جملة

هذه الأحاديث، حديث أن الإمام الحسن عليه السلام مطلق الذي ورد في المصادر الشيعية أحياناً؛ كموسوعة تجمع أحاديث الأئمة عليهم السلام، أو بعنوان منقبة للزواج الكثير، أو تحت عنوان عدم انسجام النساء والرجال، أو التقية، أو الاستشارة في الزواج وموارد أخرى. يتناول هذا البحث، مسألة ظهور هذا الحديث، ومراحل تطوره التاريخي في المصادر الشيعية، والزيادات التي أضيفت علي هذه الأحاديث الموضوعية علي امتداد الزمن. ومن جهة أخرى، يشير إلى كيفية تأثير تقارير مصادر أهل السنة علي المصادر الشيعية. الاصطلاحات الأساسية: الإمام الحسن عليه السلام، مطلق، تطورات تاريخ الحديث، الشيعة.

### رموز الحماسة العاشورائية في الشعر المعاصر الفارسي والعربي

الدكتور عزيز الله سالاري

#### الخلاصة

رسمت ملحمة عاشوراء في سنة ٦١ هـ.ق، مشهداً رائعاً، وخالداً، ومقدساً، ومفككاً للأغلال ومحزناً للعقول. وهي من زوايا مختلفة غير قابلة للقياس مع أي واقعة في تاريخ البشر. لقد صنعت - المظلومية، والطهر، والنقاء، والصلاح، والحقايق، والقرب الإلهي، والاختلاص، والأصالة، والحرية، والشجاعة، والهيجان، والظلم، والنار، وانعدام الماء وحرمان الأطفال منه وقلة الأنصار في جانب الإمام عليه السلام، ووجود نقيض هذه الخصوصيات في الجبهة المقابلة - لوحة جميلة، وبديعة وجذابة من عاشوراء التي وصف فيها سيد الشهداء أصحابه بعبارته الخالدة: «فإني لا أعلم أصحاباً أوفى ولا خيراً من أصحابي»؛ وأشارت إليها سيّدة أسراء كربلاء بصرختها المدوية في وجه الطاغية يزيد: «مَا رَأَيْتُ إِلَّا جَمِيلاً». اشتهرت هذه الحماسة العظيمة برموز ومؤشرات قيمة، تضيئ بزيتها وبهاءها علي الفن والأدب لدي المجتمعات المسلمة، والمؤمنين والأحرار من غير المسلمين.

رموز ومؤشرات عاشوراء علي ثلاثة أنواع:

۱. الرموز والمؤشرات المادية والطبيعية، مثل: المرآة، الشمس، الماء، اللبن، الزهور الحمراء (شقائى النعمان، الأرجوان) و...

۲. الرموز والمؤشرات الدينية والمذهبية، مثل: ثار الله، الذبيح، الذبيح العظيم، الفداء، أنا الحق، المظلومية وانتصار الدم علم السيف و...

۳. الرموز والمؤشرات الأسطورية، مثل: سياوش، ققنوس، العنقاء، قيس وليلى، قيصر، يوسف والذئب و...

لقد تناول هذا المقال الرموز الطبيعية المذكورة آنفاً، وقام بصورة تطبيقية تبين هذه الرموز: الصفاء، النورانية والعظمة، العطش والإيثار، الشجاعة والاستشهاد، وخلاصة ذلك: التجليات المعنوية والحماسية والقيمية في ملحمة كربلاء من منظار الشعر الفارسى والعربى.

الاصطلاحات الاساسية: الرمز، عاشوراء، الشعر الفارسى المعاصر، الشعر العربى المعاصر.

## **Symbols of Ashura Heroic Incident in Contemporary Persian and Arabic Poems**

Dr. Azizullah Salari

### **ABSTRACT**

Ashura heroic incident in 61 AH was a glorious, durable, sacred and redemptive incident to which no incident throughout history is comparable.

Imam Hussein's being oppressed, his purity and refinement, truthfulness, his divine position, sincerity, freedom, bravery, devotion, eagerness for martyrdom as well as the conditions of having being deprived from having access to water and his children's deprivation, scarcity of his companions, and the opposite conditions on the part of his enemies have produced a beautiful and attractive visage of Ashura. In such conditions, Imam Hussein said that he knew no companions more sincere and faithful than his own companions. And as stated by the her Majesty Zeynab (PBUH) as the head of the caravan of Ashura captives, "I swear God I had seen nothing except beauty". This heroic incident has been known for some invaluable symbols that adorn the art and literature of Muslim societies as well as non-Muslim freemen. Ashura's symbols are divided into three categories:

1. Material and natural symbols such as mirror, the sun, water, lion, red flowers (rose, anemone, crowfoot, ...) .
2. Religious and ritual symbols such as Allah's Blood, sacrificed, great slaughter, being hanged and "I'm the Truth" as well as being oppressed and blood's victory over sword, ...
3. Mythical symbols such as Siyawash, phoenix, Majnoon and Leyla, Caesar, Joseph and wolf, ...

In this article, wherein the abovementioned symbols have been discussed, purity and serenity, thirst and altruism, bravery and seeking martyrdom, and in short, spiritual, heroic, and value manifestations in Karbala's eternal heroic incident have been discussed from the viewpoint of contemporary Persian and Arabic poetry in a comparative manner.

**KEY WORDS:** symbol, Ashura, contemporary Persian poetry, contemporary Arabic poetry.



## **Studying the Report of *Mitlaq*, Attributed to Imam Hassan, In the Shi'i Sources**

Dr. Hussein Muradi Nasab

### **ABSTRACT**

It is quite common to find fabricated items in sources of hadith, jurisprudence, history and other sources, and one must try different ways of research to identify fabricated accounts and reports to find the rightness of those transmitted accounts. In addition to reviewing the chain of authorities and the texts of traditions, one must consider the atmosphere in which the tradition was issued so that one can distinguish the true ones from the false ones. This is because some traditions are in contrast with the Quranic bases, the Prophet's hadiths and those issued by Imams, although they have been stated by the Infallibles. Among these traditions is Imam Hassan's hadith *Mitlaq* entering the Shiite sources sometimes for gathering Imams' hadiths, encouraging polygamy, discord between husbands and wives, dissimulation, consultation in marriage, and the like. The present study has dealt with the historical course of emergence and evolution of hadith *Mitlaq* in the Shiite sources and mentioned the added items to the fabricated accounts to show that how the reports in the Sunnite sources have affected the Shiite sources.

**KEY WORDS:** Imam Hassan, *Mitlaq*, the evolutions in history of hadith, Shiism.

**Restuding the Geographical and Historical Identity  
Of Furat River  
(With an Emphasis on Ashura Incident)**

Dr. Shahrbanoo Delbari

**ABSTRACT**

In history, Mesopotamia has had an important status. Furan River enjoys a high position and sanctity in people's beliefs due to numerous reasons such as Ashura incident. Familiarity with historical background and various peoples' presence surrounding the river, the river's distance from Karbala, familiarity with civilizations around Furat and better understanding of the geography of the area surrounding Furat, especially the canals in Neynawa area, are among main ideas dealt with in this article. The inhabitants of Furat area in 1<sup>st</sup> century AH were much heterogeneous, and lacked a right understanding of events such as Ashura uprising in 61 AH. At the time of Ashura incident, Furat branches had much water, and the path Karbala captives covered towards Syria along the coast of Furat was closer.

**KEY WORDS:** historical geography of Furat, Mesopotamia, Karbala, Ashura uprising, inhabitants of Furat surroundings, sanctity of Furat.

## **The Status and the Role of Edrisids In Islamic Civilization**

Dr. Muhammad Hussein Daneshkia

### **ABSTRACT**

Edrisid government was the first Shiite government after the Infallibles in Islam's history. It was established in the last years of 2<sup>nd</sup> century AH in Morocco and lasted up to the 4<sup>th</sup> century AH. It preserved its political independence in some part of its political lifetime and experienced a golden era in civilization. Knowing about this fact helps us to know the Shiites' role in establishing Islamic civilization. The status and the role of this government in establishing Islamic civilization, especially in Islamic Morocco, is the subject of this study organized with a descriptive-analytical approach. That government, inspired by Islam's teachings, established a strong relationship with people of Morocco and invited them to have an urban living by constructing cities, and turned into an exemplar in political, economic, commercial and agricultural fields in that time.

**KEY WORDS:** Edrisids, civilization, political judicial, military and economic machinery.

**A Research on Political Thought of the Shi'i Scholars  
In the late 12<sup>th</sup> Century  
(With an Emphasis on the thoughts of Sheikh Yusuf Bahrani  
And Allamah Wahid Behbahani)**

Dr. Zahra Abdi

**ABSTRACT**

The subject matter in this study is 'the structure of political thought of the Shiite scholars in the late 12<sup>th</sup> century with an emphasis on the thoughts of Sheikh Yusuf Bahrani and Allama Wahid Behbahani'. Considering the fact that a traditionalist (*akhbari*) and principalist (*usuli*) approach was common among the Shiite scholars in later part of Safawid period, the scholars' views on politics and contemporary governments were different according to their approaches. On the other hand, separation between the government and religion from Safawid's fall up to Qajars' coming to power (1135-1209 AH) caused prominent scholars to migrate to Sacred Cities (cities with holy shrines). Meanwhile, Sheikh Yusuf Bahrani and Allama Wahid Behbahani as prominent scholars and exponents of traditionalist and principalist approaches were arguing with one another, which finally ended with victory and establishment of principalist political thought. Up to that time, traditionalist scholars would allow governance of a believer among Muslims provided that he was a just ruler; but with the victory of principalists, the absolute authority of a qualified jurist was established and the government ought to have had permission and the ruler ought to have been appointed. The present study was done with a descriptive-analytical method using library resources.

**KEY WORDS:** political thought, Shiite scholars, traditionalist, principalist, 12<sup>th</sup> century AH, Sheikh Yusuf Bahrani, Allamah Wahid Behbahani.

## **A Research on the Endowments of the Shi'i Women In the City of Bijar at the Era of Qajars**

Jamshid Mutashloo / Dr. Shahrbanoo Delbari

### **ABSTRACT**

'Endowment' is one of the issues in history of Kurdistan wherein the role of Kurdish women is much prominent, while little attention has been paid to it. In this regard, the historical status of female endowers in Bijar from Safawid period on is mentioned as higher than other areas in Kurdistan Province. The present article, while investigating this issue, deals with the rivalry in endowment and active participation among Shiite women in that area. The research method is a field study as well as documentary using library resources with more emphasis on documentation and the authors have dealt with the subject in group work. The question is raised as follows: "Who were the female endowers in Bijar in the religious variety in Kurdistan and what were the features and the social and cultural functions of their endowments?" The main goal of the research is exploring the endowment documents and specifying the share of the Shiite women as well as the function of their endowments in Bijar as one of the historical areas in Kurdistan Province.

**KEY WORDS:** endowment documents, Garrus, women, Shiism, Qajariyaa.

## **ABSTRACT**

**Translated: Hosein Masoodi**

### **A Research on the History of Endowments of Astān Qods Razawi, From the Period of Safawids to Qajars**

Dr. Peyman Abul-Bashari / Dr. Amene Ibrahimi

#### **ABSTRACT**

Endowment and Donation have a long history in different societies and, of course, the social and cultural history of Iranian society. This religious practice in Imam Reza's shrine would call for a special organization and machinery from past centuries up to now. No doubt, identifying and studying the documents of that holy shrine would depict an important part of the behaviors of the whole society as well as the method of organizing and appropriating those donations. Since no article or book has been written on the historical values of "documents of donations" in Iranian society so far, the present article intends to consider the fact that the related documents has an ordered, precise and unique classification in terms of time – which makes it possible to study the local history thereof – and reveal various types of endowments and donations along with their appropriations to show the values of studying those documents and the relationship between donation and social classes. The research method in this study is descriptive-analytical based on reading 600 sheets of documentary sources in archives of Astan Quds Razawi (Organization of Imam Reza's Holy Shrine). The documents of donations in Astan Quds Razawi give comprehensive information on the lineage of donators and various types of donations and endowments as well as the related appropriations from Safawid period up to Qajar period, paving the way for broader researches in the realms of local history.

**KEY WORDS:** appropriation of donations, social classes, document, Shiism, Astan Quds Razawi.